

**ELECTRONIC PERSONAL SCALE  
INSTRUCTION MANUAL**

**ELEKTRONISCHE PERSONENWAAGE  
BENUTZERHANDBUCH**

**BÁSCULA PERSONAL ELECTRÓNICA  
MANUAL DE INSTRUCCIONES**

**CÂNTAR ELECTRONIC  
MANUAL DE INSTRUCȚIUNI**

**WAGA ELEKTRONICZNA  
INSTRUKCJA OBSŁUGI**

**ELEKTRONSKA KUĆNA VAGA  
UPUTSTVO ZA UPOTREBU**

**ELEKTRONISKIE PERSONĀLIE SVARI  
LIETOŠANAS PAMĀCĪBA**

**ELEKTRONINĒS SVARSTYKLĒS  
NAUDOJĪMO INSTRUKCIJA**

**НА ЕЛЕКТРОНЕН КАНТАР  
ЗА ИЗМЕРВАНЕ НА ТЕЛЕСНО ТЕГЛО  
УПЪТВАНЕ ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ**

**ЕЛЕКТРОННИ ПЕРСОНАЛНИ ВАГИ  
ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ**

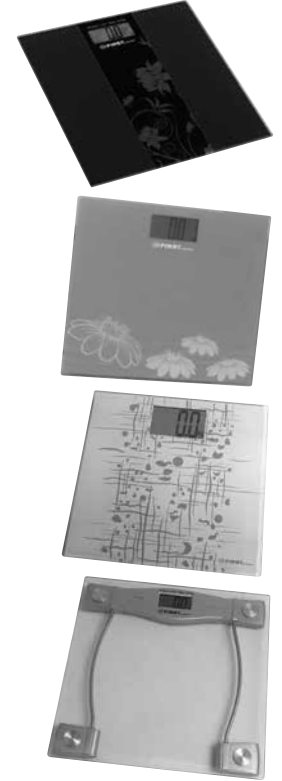
**PÈSE-PERSONNE ÉLECTRONIQUE  
MANUEL UTILISATEUR**

**ЭЛЕКТРОННЫЕ ВЕСЫ  
ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**

الميزان الإلكتروني الشخصي

دليل التعليمات

ENGLISH.....	PAGE 2	SCG/CRO/B.I.H. . STRANA 12	FRANÇAIS ..... PAGE 22
DEUTSCH.....	SEITE 4	LATVIAN..... LPP. 14	РУССКИЙ ..... СТР. 24
ESPAÑOL.....	PÁGINA 6	LIETUVIŲ K..... P. 16	العربية..... الصفحة 27
ROMANESTE.....	PAGINA 8	БЪЛГАРСКИ ..... СТР. 18	
POLSKI.....	STRONA 10	УКРАЇНСЬКА..... СТОР. 20	



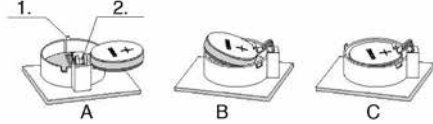
Danke für den Kauf eines ORIGINAL Produktes von  
**TZS FIRST AUSTRIA®**  
Nur ECHT mit diesem **TZS**

Thank you for buying an ORIGINAL Product of  
**TZS FIRST AUSTRIA®**  
Only GENUINE with this **TZS**

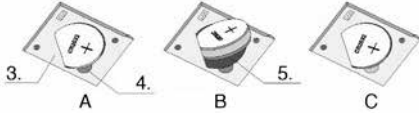
Мы ВАМ БЛАГОДАРНЫ ЗА ПОКУПКУ ОРИГИНАЛЬНОГО ИЗДЕЛИЯ КОМПАНИИ  
**TZS FIRST AUSTRIA®**  
ТОЛЬКО ПОДЛИННИКИ С ЭТИМ **TZS**

(2) التركيب البطارية الجديدة: ضع حافة البطارية الجديدة لأسفل قطب التوصيل ثم اضغط على الطرف الآخر لأسفل داخل الفتحة من جانب المقبض. (الصورة ب، الصورة ج)

1. المقبض 2. قطب التوصيل



2. (1) استخدم مفك لإخراج البطارية من الفتحة الجانبية لفتحة البطارية. (الصورة أ)  
(2) أدخل حافة البطارية الجديدة أسفل اللوحة المواجهة للفتحة ثم اضغط عليها لأسفل. (الصورة ب، الصورة ج)  
3. اللوحة 4. الفتحة 5. التجويف

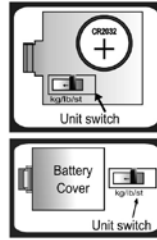


تنبيه قد يؤدي سحب شريحة القطب الكهربائي بقوة إلى انكسارها أو فقدان مرونتها أثناء عملية استبدال البطارية.

**لتحويل وحدة قياس الوزن**

حدتي قياس الوزن المترية (كجم) والإمبريالية (الرطل، الحجر)، يمكنك تحويل وحدات قياس الوزن على النحو التالي:

- الحالة 1: إذا كان مفتاح وحدة القياس داخل حجيرة البطارية،  
A. افتح غطاء حجيرة البطارية الموجود في الجزء الخلفي من الميزان.  
B. حرك المفتاح لأعلى ولأسفل لتحويل طريقة قياس الميزان بين كجم-رطل-حجر.



- الحالة 2: إذا كان مفتاح تحويل وحدة القياس موجود في الجزء الخلفي من الميزان،  
A. ستجد المفتاح في الجزء الخلفي من الميزان.  
B. حرك المفتاح لأعلى ولأسفل لتحويل طريقة قياس الميزان بين كجم-رطل-حجر.

**نصائح للاستخدام والعناية**

- سيكون الزجاج رقيق عندما يكون مبلل، حافظ عليه جافاً!
- ابق ثابت أثناء عملية الميزان.
- يمكن استخدام هذا المنتج بالضغط الثابت، تجنب كسر الزجاج بسبب الصدمات، أو إسقاط الميزان.
- نظف الميزان باستخدام قطعة قماش رطبة ولكن تجنب دخول الماء داخل الميزان. لا تستخدم مواد التنظيف الكيميائية. لا يجب نقع الجزء اللاصق بين الزجاج والمعدن في الماء.
- حافظ على اللاصق بين الميزان في مكان بارد وجاف بدلاً من الأماكن الحارة والرطبة.
- ابق الميزان في وضع أفقي بدلاً من حفظه في وضع رأسي.
- يمكن استخدام هذا الميزان لوزن الأشخاص فقط. لا تستخدم الميزان للأغراض التجارية.
- تعامل مع الميزان بعناية - فهو أداة دقيقة. لا تسقط الميزان أو تقفز فوقه.
- إذا تعذر تشغيل الميزان، تحقق مما إذا كانت البطارية مثبتة أو أن طاقة البطارية ضعيفة للغاية. أدخل أو استبدل البطارية الجديدة.
- إذا كانت هناك بعض الأخطاء في الشاشة أو تعذر إيقاف تشغيل الميزان لفترة طويلة، يرجى إخراج البطارية لمدة 3 ثوان ثم أعد تركيبها مرة أخرى للتخلص من عطل البرنامج. إذا لم تستطع حل المشكلة يرجى الاتصال بالوكيل لاستشارته.
- لا تستخدم الميزان للأغراض التجارية.

التخلص من الجهاز بطريقة صديقة للبيئة  
يمكنك المساعدة في حماية البيئة! رجاء تذكر احترام القوانين المحلية: سلم الأجهزة الكهربائية التي لاتعمل إلى مركز مناسب للتخلص من المخلفات.

## INSTRUCTION MANUAL ELECTRONIC PERSONAL SCALE

Your new personal scale has been designed to accurately indicate your weight gain or loss over a period of time and should give many years of service under normal use.

### SPECIFICATIONS

- high precision „Strain-Gauge” sensor
- FA-8013-1/FA-8015-1/FA-8015-2: 6mm safe tempered glass platform
- FA-8016: 8mm safe tempered glass platform
- Capacity: FA-8013-1/FA-8015-1/FA-8015-2: 150kg; FA-8016: 180kg
- Division: 100g
- Tap to start
- Automatic zero resetting
- Automatic switch off
- Over load indicator
- Low battery indicator

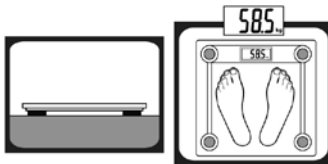
### POWER SUPPLY

1 pcs of lithium battery included (CR2032).

Please remove the insulation sheet from the battery contacts before use. Please take note to polarity. Replace the batteries when the scale shows „LO”.

### OPERATION

- Step 1. Place the scale on a hard, flat surface (avoid carpet or soft surface).
- Step 2. Gently step on the scale, then the scale will be automatically turned on. Stand evenly on the scale without moving and wait until your weight shown on the display is stable and locked.



### AUTOMATIC SWITCH OFF

When you step off the scale, it will automatically switch off.

Auto shut-off occurs if display shows „0.0” or shows the same weight reading for approximate 8 seconds.

Err

#### OVERLOAD INDICATOR

When the scale is overloaded (over 150/180kg) the following will appear on the screen:

Lo

#### LOW BATTERY INDICATOR

When the batteries need replacing, the following will appear on the screen:

C

#### RE-TEST

Display „C” when you step off the scale, means this weight reading with error. Please re-test.

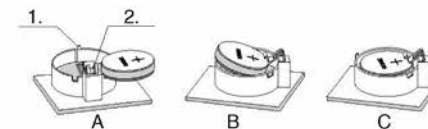
### INSTRUCTION OF LITHIUM BATTERY REPLACEMENT

Please open battery cover, then take the battery carefully out of the battery compartment, do not bend the electrode back while you do this or they might be broken. Dispose of the old battery at the appropriate rubbish collection.

(Please select 1 or 2 according to the way of the battery installation)

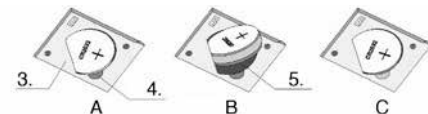
- (1) To take out the old battery: pull outwards the knob which is on the side of the battery slot gently and take out the battery. (picture A)
- (2) To replace a new one: put one edge of the new battery down under the electrode then press down the other edge inside the slot from the knob side. (picture B, picture C)

1. the knob 2. electrode

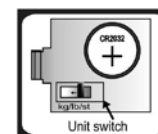


- (1) Use a sharp driver to kick out the battery from the hole at the side of the battery slot. (picture A)
- (2) Insert the edge of the new battery under the panel opposite to the hole and then press it down. (picture B picture C)

3. Panel 4. Hole 5. Slot



**CAUTION: To pull electrode sheet strongly may cause it broken or lose elasticity during the process of battery replacement.**

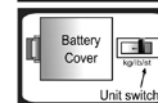


### TO CONVERT WEIGHT UNIT

If the scale is with both measuring system of Metric (kilograms) and Imperial (pounds, stones), you can convert weight unit as follow:

Condition 1: if the unit switch is inside battery case,

- Open battery case cover on the back of scale.
- Pull up and down the unit switch to convert scale unit between kg-lb-st.



Condition 2: if the unit switch is on the back of the scale,

- Find unit switch on the back of scale.
- Pull up and down the unit switch to convert scale unit between kg-lb-st.

### ADVICE FOR USE & CARE

- The glass will be slippery when it is wet. Keep it dry!
- Keep standing still during the course of weighing.
- This product can only used by static pressure. Avoid breaking the glass by striking, shocking or dropping.
- Clean your scale with a damp cloth but avoid water getting inside the scale. Do not use chemical cleaning agents. The sticking part of the glass to the metal should not be soaked by water.
- Keep your scale in a cool place with dry air instead of humid or hot places.
- Keep your scale in horizontal position instead of standing on side.
- This scale can only be used for weighing human body. Do not use it for commercial purpose.
- Treat your scale with care – it is a precision instrument. Do not drop it or jump on it.
- If failed to turn on the unit, check whether battery had been installed, or battery power too low. Insert or replace new batteries.
- If there are some error on the display or can not turn off for a long time, please take off the battery for about 3 seconds, then encase it again to remove the soft-fault. If your can't resolve the problem, please contact your dealer for consultation.
- Do not use it for commercial purpose.



#### Environment friendly disposal

You can help protect the environment! Please remember to respect the local regulations: hand in the non-working electrical equipments to an appropriate waste disposal center.

## BEDIENUNGSANLEITUNG ELEKTRONISCHE PERSONENWAAGE

Ihre neue Personenwaage ist so gebaut, dass Sie Ihr Gewicht über einen längeren Zeitraum, bei normaler Verwendung, verlässlich kontrollieren können.

### SPEZIFIKATIONEN

- hochpräziser Sensor
- FA-8013-1/FA-8015-1/FA-8015-2: 6mm dicke Glasfläche
- FA-8016: 8mm dicke Glasfläche
- Kapazität: FA-8013-1/FA-8015-1/FA-8015-2: 150kg; FA-8016: 180kg
- Messschritte: 100g
- Fußschalter
- Automatische Nullpunkteinstellung
- Automatische Abschaltung
- Überlastanzeige
- Batterieanzeige

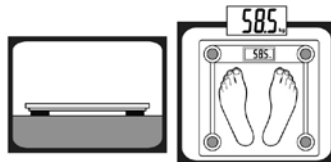
### SPANNUNGSVERSORGUNG

1Stk. Lithium Batterien (CR2032) sind inkludiert.

Bitte entfernen Sie den Isolationsstreifen von den Batteriekontakten bevor Sie die Waage in Gebrauch nehmen. Bitte auf die Polarität achten. Tauschen Sie die Batterien wenn die Anzeige „LO“ erscheint.

### VERWENDUNG

1. Stellen Sie die Waage auf einen harte, gerade Fläche (vermeiden Sie Teppiche oder weiche Unterlagen!).
2. Treten Sie vorsichtig auf die Waage, sie schaltet sich automatisch ein. Stehen Sie ruhig und warten einen Moment, bis Ihr Gewicht im Display ruhig angezeigt wird.



### AUTOMATISCHE ABSCHALTUNG

Wenn Sie von der Waage steigen, so schaltet sich diese automatisch ab. Die automatische Abschaltung erfolgt, wenn im Display „0,0“ oder das gleiche Gewicht für mehr als 8 Sekunden angezeigt wird.

Err

#### ÜBERLASTANZEIGE

Ist die Waage überlastet (über 150/180kg) so erscheint die Anzeige „Err“ am Display.

Lo

#### BATTERIEANZEIGE

Wenn die Batterien gewechselt werden müssen, so erscheint die Anzeige „LO“ am Display.

L

#### ERNEUTES WIEGEN

Die Anzeige von „C“ im Display bedeutet, dass das Gewicht fehlerhaft ermittelt wurde. Treten Sie erneut auf die Waage.

### AUSTAUSCHEN DER LITHIUM-BATTERIE

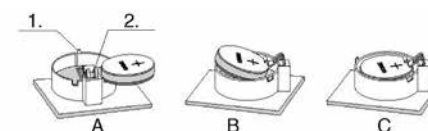
Das Batteriefach öffnen und die Batterie vorsichtig herausnehmen. Die Elektrode darf dabei nicht zurück gebogen werden, sonst könnte sie beschädigt werden. Die leere Batterie gemäß den lokalen Vorschriften entsorgen.

(Wählen Sie je nach Art der Batterievorrichtung Punkt 1 oder 2).

1. (1) Herausnehmen der leeren Batterie: vorsichtig nach außen in Richtung des Knopfs an der Außenseite oder auf dem Batterieschlitz ziehen und die leere Batterie herausnehmen (Abb. A).
- (2) Einlegen der neuen Batterie: eine Seite der neuen Batterie unter die Elektrode legen und die andere Seite von der Knopfseite in die Öffnung drücken. (Abb. B, Abb. C).

1. der Knopf

2. Elektrode

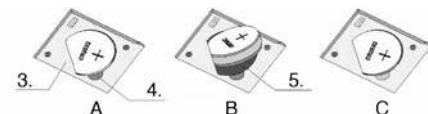


2. (1) Die Batterie mit Hilfe eines spitzen Schraubenziehers über das Loch auf der Seite der Batterieöffnung herausdrücken (Abb. A).
- (2) Den Rand der neuen Batterie unter die Schalttafel gegenüber des Lochs einlegen und nach unten drücken (Abb. B, Abb. C).

3. Schalttafel

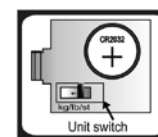
4. Loch

5. Schlitz



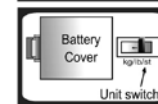
**VORSICHT: Ein festes Ziehen am Elektrodenblech beim Austauschen der Batterien kann das Elektrodenblech beschädigen oder es kann an Elastizität verlieren.**

### GEWICHTSEINHEIT WECHSELN



Wenn die Waage sowohl „kg“ und „Pfund, Stones“ messen kann, können Sie die Gewichtseinheit wie folgt wählen:

1. Bauform: Wenn sich der Umschalter für die Gewichtseinheit im Batteriefach befindet:
  - A. Öffnen Sie das Batteriefach auf der Rückseite der Waage.
  - B. Stellen Sie den Schiebeschalter in die gewünschte Position: kg/lb/st (kg, Pound, Stone).



2. Bauform: Wenn sich der Umschalter für die Gewichtseinheit auf der Rückseite der Waage befindet:
  - A. Suchen Sie den Umschalter für die Gewichtseinheit auf der Rückseite der Waage.
  - B. Stellen Sie den Schiebeschalter in die gewünschte Position: kg/lb/st (kg, Pound, Stone)

Umschalter

### GEBRAUCHS- UND SICHERHEITSHINWEISE

- Das Glas ist rutschig wenn es nass ist. Glas unbedingt trocken halten.
- Stehen Sie während des Wiegens ruhig auf der Waage.
- Das Produkt kann nur bei statischem Druck verwendet werden. Vermeiden Sie, das Glas durch Schläge oder durch fallen lassen zu zerbrechen.
- Reinigen Sie Ihre Waage mit einem feuchten Tuch, aber achten Sie darauf, dass kein Wasser ins Innere der Waage gelangt. Verwenden Sie keine chemischen Reiniger. Die Verbindungen zwischen Glas und dem Metall sollten nicht mit Wasser in Berührung kommen.
- Stellen Sie Ihre Waage an einem kühlen, trockenen Platz (Feuchtigkeit und heiße Plätze meiden).
- Bewahren Sie das Gerät nicht in vertikaler, sondern in horizontaler Position auf.
- Diese Waage ist nur für Personen gebaut. Verwenden Sie sie nicht für andere Dinge.
- Behandeln Sie Ihre Waage sorgfältig, da es ein Präzisionsinstrument ist. Nicht fallen lassen oder darauf springen!
- Wenn das Gerät nicht einschaltet überprüfen, ob die Batterien eingelegt wurden oder ob die Batterien zu schwach sind. Die Batterien ggf. austauschen.
- Wenn das Display Fehler aufweist oder lange nicht ausschaltet, die Batterien ca. 3 Sekunden lang herausnehmen, dann wieder einlegen. Wenn das Problem weiterhin besteht, eine Verkaufsstelle kontaktieren.
- Nicht für gewerblichen Einsatz verwenden.



#### Entsorgung

Helpen Sie mit beim Umweltschutz! Entsorgen Sie Elektroaltgeräte nicht mit dem Hausmüll. Geben Sie dieses Gerät an einer Sammelstelle für Elektroaltgeräte ab.

## MANUAL DE INSTRUCCIONES BÁSCULA PERSONAL ELECTRÓNICA

La nueva báscula personal ha sido diseñada para indicar de forma precisa su ganancia o pérdida de peso durante un periodo de tiempo y debe ofrecerle muchos años de servicio bajo un uso normal.

### ESPECIFICACIONES

- Sensor "indicador de presión" de gran precisión
- FA-8013-1/FA-8015-1/FA-8015-2: plataforma de cristal templado seguro de 6mm
- FA-8016: plataforma de cristal templado seguro de 8mm
- Capacidad: FA-8013-1/FA-8015-1/FA-8015-2: 150kg; FA-8016: 180kg
- División: 100g
- Golpe para empezar
- Reinicio a cero automático
- Desconexión automática
- Indicador de sobrecarga
- Indicador de batería baja

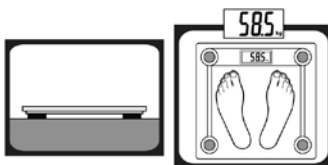
### ALIMENTACIÓN

1 pila pcs de litio incluida (CR2032).

Rogamos retire la capa aislante de los contactos de la pila antes de utilizarla. Rogamos tenga en cuenta la polaridad. Sustituya las pilas cuando la báscula muestre "LO".

### FUNCIONAMIENTO

- Paso 1. Coloque la báscula sobre una superficie plana y dura (evite las alfombras o superficies suaves).
- Paso 2. Súbase suavemente a la báscula; entonces la báscula se encenderá de forma automática. Manténgase de pie de forma uniforme y espere a que el peso que se muestra en la pantalla sea estable y quede fijo.



### APAGADO AUTOMÁTICO

Cuando se baje de la báscula, se apagará de forma automática.

El apagado automático se produce si la pantalla muestra "0.0" o muestra la misma lectura de peso durante aproximadamente 8 segundos.

Err

#### INDICADOR DE SOBRECARGA

Cuando la báscula esté sobrecargada (más de 150/180kg) aparecerá en pantalla lo siguiente:

Lo

#### INDICADOR DE BATERÍA BAJA

Cuando sea necesario sustituir las pilas, aparecerá lo siguiente en pantalla:

L

#### VOLVER A PROBAR

Si aparece "C" cuando se baje de la báscula, esto indica que la lectura del peso presenta un error. Por favor, vuelva a probar.

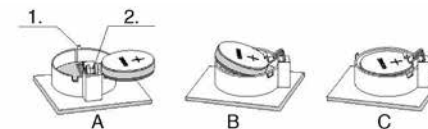
### INSTRUCCIONES PARA LA SUSTITUCIÓN DE LA PILA DE LITIO

Por favor, abra la cubierta de las pilas; posteriormente saque con cuidado la pila del compartimento de las pilas. No doble el electrodo hacia atrás mientras hace esto ya que podrían romperse. Deshágase de la pila vieja en el punto de recogida de residuos adecuado.

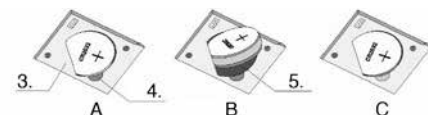
(Por favor, seleccione 1 o 2 según la forma de instalación de la pila)

- (1) Para extraer la pila Antigua, tire hacia fuera del botón que está en un lateral de la pila o de la ranura de la pila suavemente y extraiga la pila. (imagen A)
- (2) Para sustituirla por una nueva: coloque un borde de la nueva pila bajo el electrodo y posteriormente presione el otro borde dentro de la ranura del lado del botón. (imagen B, imagen C)

1. el botón
2. electrodo

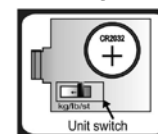


- (1) Use un destornillador afilado para extraer la pila del agujero situado en un lateral de la ranura de la pila. (imagen A)
- (2) Inserte el borde de la pila nueva bajo el panel frente al agujero y presiónelo. (imagen B imagen C)



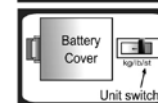
**PRECAUCIÓN:** Tirar de la lamina del electrodo con fuerza puede provocar que se rompa o pierda elasticidad durante el proceso de sustitución de la pila.

### PARA CONVERTIR UNIDADES DE PESO



Si la báscula presenta ambos sistemas de medición métrico (kilogramos) e imperial (libras, stones), puede convertir la unidad de peso de la forma siguiente:

Condición 1: si el interruptor de la unidad está en el interior de la carcasa de las pilas:  
A. Abra la cubierta de la carcasa de las pilas situada en la parte posterior de la báscula.  
B. Tire arriba y abajo del interruptor de la unidad para convertir la unidad de peso entre kg-lb-st.



Condición 2: si el interruptor de la unidad está en la parte posterior de la báscula:  
A. Encuentre el interruptor de la unidad situado en la parte posterior de la báscula.  
B. Tire arriba y abajo del interruptor de la unidad para convertir la unidad de peso entre kg-lb-st.

el selector

### CONSEJOS PARA SU USO Y CUIDADOS

- El cristal estará resbaladizo cuando esté mojado. ¡Manténgalo seco!
- Manténgase de pie mientras se pesa.
- Este producto solo puede usarse empleando presión estática. Evite romper el cristal golpeándolo, chocándolo o dejándolo caer.
- Limpie la báscula con un paño húmedo pero evite que el agua entre en el interior de la báscula. No use agentes de limpieza químicos. La parte que pega el cristal al metal no debe empaparse de agua.
- Mantenga la báscula en un lugar fresco con aire seco en lugar de lugares húmedos y calurosos.
- Mantenga la báscula en posición horizontal en lugar de dejarla de lado.
- Esta báscula solo puede usarse para pesar el cuerpo humano. No la utilice con fines comerciales.
- Trate la báscula con cuidado – es un instrumento de precisión. No deje que se caiga ni salte sobre ella.
- En caso de que no se encienda la unidad, compruebe si se ha instalado una pila o si la pila está demasiado baja. Inserte o sustituya una nueva pila.
- Si presenta algún error en pantalla o no se puede apagar durante un periodo prolongado de tiempo, rogamos extraiga la pila durante aproximadamente 3 segundos; después, vuelva a colocarla para eliminar el error. Si no puede resolver el problema, rogamos se ponga en contacto con el distribuidor para consultárselo.
- No la use con fines comerciales.



#### Eliminación cumpliendo con el medio ambiente

¡Puede ayudar a proteger el medio ambiente!

Por favor, recuerde respetar la normativa local: entregue los equipos eléctricos que no funcionen en un centro de reciclaje adecuado.

## MANUAL DE INSTRUCȚIUNI CÂNTAR ELECTRONIC

Noul cântar electronic a fost creat pentru a indica cu acuratețe dacă ați pierdut sau ați luat în greutate după o anumită perioadă de timp și este garantat să funcționeze bine mulți ani dacă este utilizat corect.

### SPECIFICAȚII

- Senzor special de pornire
- FA-8013-1/FA-8015-1/FA-8015-2: Platformă de sticlă de 6mm
- FA-8016: Platformă de sticlă de 8mm
- Capacitate: FA-8013-1/FA-8015-1/FA-8015-2: 150kg; FA-8016: 180kg
- Modele: 100g
- Pornire la atingere
- Stingere automată
- Indicator pentru supraîncărcare
- Indicator pentru baterie slabă

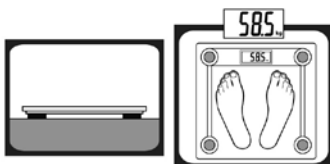
### SURSA DE ENERGIE

1 baterie cu litiu inclusă (CR2032).

Desfaceți folia izolatoare de pe bornele bateriei înainte de a o folosi. Înlocuiți bateria când pe cântar apare „LO”.

### OPERARE

1. Așezați cântarul pe o suprafață tare și plată (evitați covorul).
2. Pășiți pe cântar fără a brusca, iar cântarul se va autoactiva. Stați simetric pe cântar fără a vă mișca și așteptați ca greutatea afișată să fie stabilă și fixată.



### STINGEREA AUTOMATĂ

Când vă dați jos de pe cântar, acesta se stinge automat (dacă nu mai este folosit atât timp cât pe ecran apare 0,0, aparatul se stinge automat după aproximativ 8 secunde).

Err

#### INDICATOR PENTRU SUPRAÎNCĂRCARE

Când cântarul este supraîncărcat (peste 150/180kg) pe ecran va apărea următorul mesaj: „Err”.

Lo

#### INDICATOR PENTRU BATERIE SLABĂ

Când bateriile trebuie să fie înlocuite, pe ecran va apărea următorul mesaj: „LO”.

C

#### REVERIFICARE

Când afișajul indică „C” la coborârea de pe cântar, valoarea respectivă este eronată. Reluați verificarea.

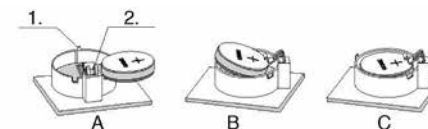
### INSTRUCȚIUNI PENTRU ÎNLOCUIREA BATERIILOR CU LITIU

Deschideți capacul de la baterie și scoateți bateria cu grijă din compartimentul ei, fără să îndoiți electrodul în timp ce faceți acest lucru pentru că s-ar putea rupe. Aruncați bateria veche la gunoi.

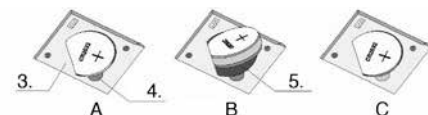
(Alegeți 1 sau 2 în funcție de cum este compartimentul bateriei de la aparatul dumneavoastră.)

1. (1) Pentru a scoate bateria veche: trageți înspre exterior de nodul care este pe o parte a compartimentului bateriei și scoateți bateria (imaginea A).
- (2) Pentru a pune bateria nouă: puneți o parte a bateriei sub electrod și apăsați pe cealaltă parte pentru a introduce bateria în compartimentul ei (imaginea B, imaginea C).

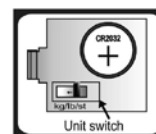
1. nod
2. electrod



2. (1) Folosiți o unealtă ascuțită pentru a scoate bateria din compartimentul ei (imaginea A).
- (2) Puneți o parte a bateriei celei noi sub panelul opus găurii și apăsați pe ea (imaginea B, imaginea C).



**ATENȚIE:** Dacă trageți tare de electrod în timpul procesului de schimbare a bateriei, acesta se poate rupe sau își poate pierde elasticitatea.



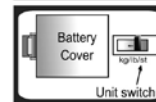
### PENTRU A CONVERTI UNITĂȚI DE MĂSURĂ

În cazul în care cântarul are atât sistem de măsurare metric (kilograme) și sistem imperial (livre, stone) puteți converti unitatea de cântărire după cum urmează:

Condiția 1: dacă comutatorul de unități este în interiorul locașului pentru baterii,

A. Deschideți capacul locașului de baterii de pe spatele cântarului.

B. Comutați în sus și în jos pentru a converti unitatea de măsură între kg-lb-st.



Condiția 2: dacă comutatorul de unități este pe spatele cântarului,

A. Găsiți comutatorul de unități de pe spatele cântarului.

B. Comutați în sus și în jos pentru a converti unitățile de cântărit între kg-lb-st.

Comutator unități

### SFATURI PENTRU FOLOSIRE ȘI ÎNGRIJIRE

- Sticla este alunecoasă dacă este udă. Mențineți-o uscată!
- Acest produs nu poate fi folosit decât prin presiune statică. Evitați spargerea sticlei prin lovire sau scăpând obiecte tari pe ea.
- Curățați cântarul cu o bucată umedă de material, dar nu lăsați să intre apă în aparat. Nu folosiți agenți chimici de curățare. Partea care lipește sticla de metal nu trebuie udată.
- Păstrați cântarul la loc răcoros cu aer uscat, nu în locuri umede sau calde.
- Păstrați cântarul în poziție orizontală și nu verticală.
- Acest cântar poate fi folosit numai pentru cântărirea persoanelor. Nu îl folosiți în scopuri comerciale.
- Aveți grijă de cântar. Este un instrument de precizie. Nu îl scăpați și nu săriți pe el.
- Dacă nu reușiți să îl porniți, verificați dacă are baterie în el sau dacă nu cumva aceasta este prea slabă și înlocuiți-o cu o baterie nouă.
- Dacă pe ecran apar erori sau nu se închide mai mult timp, scoateți bateria timp de 3 secunde, iar apoi introduceți-o din nou. Dacă nu ați rezolvat astfel problema, contactați reprezentatul de vânzări și întreținere autorizat.
- Nu folosiți cântarul în scop comercial.



#### Eliminare ecologică

Puteți ajuta la protejarea mediului!

- Respectați reglementările locale: predați echipamentele electronice scoase din uz la un centru specializat de eliminare a deșeurilor.

## INSTRUKCJA OBSŁUGI WAGA ELEKTRONICZNA

Pozwala na długotrwałe kontrolowanie Państwa ciężaru.

### SPECYFIKACJA

- precyzyjny czujnik
- FA-8013-1/FA-8015-1/FA-8015-2: powierzchnia szklana o grubości 6mm
- FA-8016: powierzchnia szklana o grubości 8mm
- do FA-8013-1/FA-8015-1/FA-8015-2: 150kg; FA-8016: 180kg
- skoki pomiaru: 100g
- włączanie nogą
- automatyczne ustawianie punktu zerowego
- automatyczne wyłączenie
- wskaźnik przeciążenia
- wskaźnik baterii

### ZASILANIE

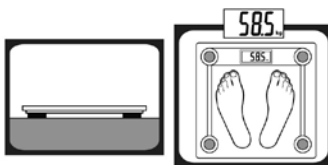
1 baterie CR2032 (nie należą do kompletu)

Usunąć izolację z gniazd na baterie przed pierwszym włączeniem urządzenia.

(Proszę pamiętać o polaryzacji). Wymieniać baterie gdy wskaźnik wskazuje "LO"

### ZASTOSOWANIE

1. Ustawić wagę na prostej, gładkiej, twardej powierzchni (unikaj dywanów i miękkich powierzchni).
2. Delikatnie wejść na wagę, waga automatycznie się włączy. Stań na wadze równo, bez poruszania się i czekaj, aż Twoja waga pokaże się na wyświetlaczu stabilna i bez zmian.



### WYŁĄCZANIE AUTOMATYCZNE

Zejszcie z wagi powoduje jej natychmiastowe wyłączenie. Automatyczne wyłączenie nastąpi, jeśli wyświetlacz pokaże „0.0”, lub odczyt tej samej wagi trwa przez około 8 sekund.

Err

#### WSKAZANIE PRZECIĄŻENIA

Gdy waga jest przeciążona (pow. 150/180kg) na wyświetlaczu pojawia się komunikat

Lo

#### WSKAŹNIK BATERII

Na wyświetlaczu pojawia się komunikat "LO" gdy słaba jest bateria. Należy wówczas wymienić baterie.

C

#### TESTOWANIE

Wskaźnik „C” po stanięciu na wadze oznacza, że odczyt zawiera błąd. Należy przetestować.

### WYMIANA BATERII LITOWEJ

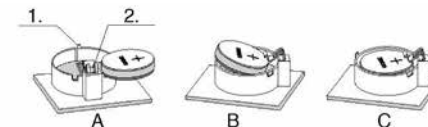
Otworzyć komorę baterii i ostrożnie wyjąć baterię. Należy uważać, aby przy tej czynności nie wyjąć blaszki elektrody, co mogłoby spowodować jej uszkodzenie. Wyczerpaną baterię należy usunąć zgodnie z obowiązującymi przepisami.

(W zależności od rodzaju komory wybrać punkt 1 lub 2).

1. (1) Wyjmowanie wyczerpanej baterii: ostrożnie odciągnąć zatrzask umieszczony z boku komory baterii i wyjąć baterię (rys. A).
- (2) Wkładanie nowej baterii: Włożyć jeden koniec baterii pod blaszkę elektrody, drugi wcisnąć do otworu od strony zatrzasku. (rys. B, rys. C).

1. zatrzask

2. blaszka elektrody

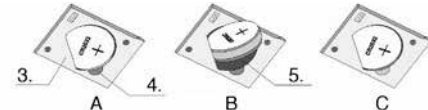


2. (1) Za pomocą śrubokręta wypchnąć baterię przez otwór z boku komory baterii (rys. A).
- (2) Jeden koniec nowej baterii włożyć pod pokrywkę naprzeciwko otworu i docisnąć w dół (rys. B, rys. C).

3. pokrywka komory baterii

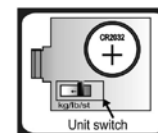
4. otwór

5. szczelina



**UWAGA: Mocne pociągnięcie blaszki elektrody może prowadzić do uszkodzenia elementu lub utraty sprężystości.**

### ZMIANA JEDNOSTEK CIĘŻARU

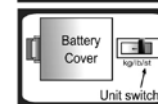


Jeśli waga jest w wersji obydwu systemów miar, metrycznego (kilogramy) i angielskiego (funty, kamienie) to można jednostki zmienić następująco:

Przypadek 1: jeśli przełącznik jednostek jest wewnątrz przedziału baterii,

A. Otworzyć pokrywkę przedziału baterii z tyłu wagi.

B. Pociągnąć w górę i w dół przełącznik jednostek by wybrać jednostkę kg-lb-st.



Przypadek 2: jeśli przełącznik jednostek jest z tyłu wagi,

A. Znaleźć przełącznik jednostek z tyłu wagi.

B. Pociągnąć w górę i w dół przełącznik jednostek by wybrać jednostkę kg-lb-st.

Przełącznik jednostek

### WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

- Uważać na szkło gdy jest mokre. Nie poślizgnąć się. Najpierw wytrzeć szkło do sucha.
- Podczas ważenia stój spokojnie.
- Waga służy do ważenia statycznego. Nie wystawiać wagi na uderzenia, nie upuścić urządzenia.
- Urządzenie czyścić zwilżoną miękką ściereczką. Uważać aby wilgoć nie dostała się do środka urządzenia. Nie stosować środków chemicznych, środków szorujących. Miejsce złączenia szkła i metalu nie narażać na kontakt z wilgocią.
- Nie ustawiać wagi w pobliżu źródeł ciepła i w miejscach wilgotnych. Waga powinna stać w miejscu suchym i chłodnym
- Przechowywać wagę w pozycji poziomej nie pionowej.
- Waga ta służy tylko do ważenia ludzi. Nie używać jej w innych celach.
- Waga ta jest urządzeniem czułym i precyzyjnym. Nie skakać po urządzeniu. Nie rzucać urządzeniem.
- Jeżeli urządzenie nie włącza się, należy sprawdzić, czy w komorze baterii znajduje się bateria i czy nie jest one zbyt słabe. W razie potrzeby baterie należy wymienić.
- Jeżeli na wyświetlaczu pojawia się błąd, z urządzenia należy na ok. 3 sekundy wyjąć baterię, a następnie ponownie ją umieścić w urządzeniu. W przypadku, gdy problem pojawia się nadal, należy skontaktować się ze sprzedawcą.
- Nie używać do celów handlowych.



#### Utylizacja przyjazna środowisku

Możesz wspomóc ochronę środowiska!

Proszę pamiętać o przestrzeganiu lokalnych przepisów: przekazać uszkodzony sprzęt elektryczny do odpowiedniego ośrodka utylizacji.

## UPUTSTVO ZA UPOTREBU ELEKTRONSKA KUĆNA VAGA

Vaša nova kućna vaga je osmišljena tako da prilikom normalne upotrebe, možete pouzdano da kontrolirate Vašu telesnu težinu u toku dužeg vremenskog perioda.

### TEHNIČKE OSOBINE

- Izuzetno precizan senzor
- FA-8013-1/FA-8015-1/FA-8015-2: 6mm debela staklena površina
- FA-8016: 8mm debela staklena površina
- Kapacitet: FA-8013-1/FA-8015-1/FA-8015-2: 150kg; FA-8016: 180kg
- Osetljivost na: 100g
- Nožni prekidač
- Automatsko podešavanje na nulu
- Automatsko isključivanje
- Indikator preopterećenja
- Indikator baterije

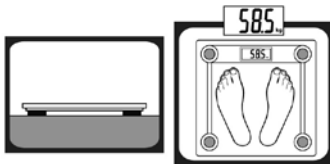
### NAPAJANJE STRUJOM

Priložen je 1 litijumska baterija (CR2032).

Molimo Vas da skinete izolacionu traku sa kontakta baterije pre nego što vagu počnete da koristite. Molimo obratite pažnju na polaritet. Zamenite bateriju kada se na indikatoru pojavi „LO“ (slaba).

### UPOTREBA

1. Postavite vagu na čvrstu, ravnu površinu (izbegavajte tepihe ili meke površine).
2. Pažljivo se popnite na vagu i ona će se automatski uključiti. Ravnomerno rasporedite težinu na vagi, bez pomeranja, i sačekajte da se težina prikazana na displeju zaustavi.



### AUTOMATSKO ISKLJUČIVANJE

Kada siđete sa vage ona se automatski isključuje. Do automatskog isključivanja dolazi ako displej pokazuje «0.0» ili prikazuje isto očitavanje težine oko 8 sekundi.

Err

#### INDIKATOR PREOPTEREĆENJA

Ako je vaga preopterećena (preko 150/180kg) na displeju se pojavljuje prikaz „Err“ (greška).

Lo

#### INDIKATOR BATERIJE

Ako je potrebno da zamenite baterije, na displeju se pojavljuje prikaz „LO“ (slaba).

C

#### PONOVNO TESTIRANJE

Oznaka «C» kada siđete sa vage znači da je u očitavanju težine postojala greška. Molimo ponovo testirajte.

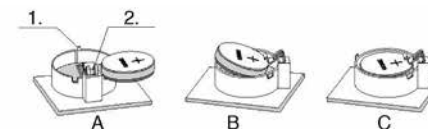
### UPUTSTVO ZA ZAMENU LITIJUMSKJE BATERIJE

Otvorite poklopac za baterije, zatim pažljivo izvadite bateriju iz pregrade za baterije, a da pritom ne savijate kontakt unazad jer tako može da se polomi. Staru bateriju odnesite na za to predviđeno mesto za prikupljanje otpada.

(Molimo Vas sledite postupak pod tačkom 1 ili 2 u zavisnosti od načina na koji se baterija postavlja)

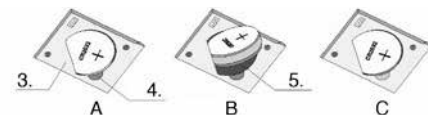
1. (1) Da izvadite staru bateriju: pažljivo povucite ka spolja žabicu koja se nalazi sa strane pregrade za baterije i izvadite bateriju (slika A).  
(2) Da stavite novu bateriju: stavite jedan kraj nove baterije ispod kontakta a zatim drugi kraj baterije utisnite u pregradu iz pravca žabice (slika B, slika C).

1. žabica
2. kontakt



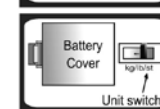
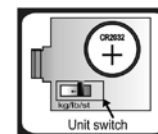
2. (1) Upotrebite tanak šrafciğer da izbacite bateriju iz otvora pregrade za baterije (slika A).  
(2) Ivicu nove baterije stavite ispod vratanica sa suprotne strane otvora a zatim je utisnite ka unutra (slika B slika C)

3. vratanica
4. otvor
5. pregrada



**UPOZORENJE:** Ako dok menjate bateriju jako povučete kontakt on može da se polomi ili da izgubi elastičnost.

### KAKO PROMENITI JEDINICU MERE



Prekidač uređaja

Ako je vaga opremljena i metričkim i britanskim (funta kao merna jedinica) jedinicama

mere, možete promeniti jedinicu mere na sledeći način:

- Slučaj 1 (ako je prekidač uređaja unutar kućišta baterije)  
A. Otvorite kućište baterije na zadnjem delu vage.  
B. Pomerite prekidač da odaberete jedinicu mere.

Slučaj 2 (ako je prekidač uređaja na zadnjem delu vage)

- A. Pronađite prekidač na zadnjem delu vage.  
B. Pomerite prekidač da odaberete jedinicu mere.

### UPUTSTVA VEZANA ZA UPOTREBU I SIGURNOST

- Staklo postaje klizavo ako se pokvasi. Neka staklo bude suvo.
- Ostanite da stojite čitavim tokom merenja.
- Uređaj može da se koristi samo ako je pritisak na vagu statičan. Pazite da se staklo ne polomi udarom ili ispuštanjem na zemlju.
- Vašu vagu čistite vlažnom krpom, ali pazite da voda ne dospe u unutrašnjost vage. Nemojte da koristite hemijska sredstva za čišćenje. Spojevi između stakla i metala ne treba da dođu u kontakt sa vodom.
- Čuvajte Vašu vagu na hladnom, suvom mestu (izbegavajte vlažna i topla mesta).
- Nemojte da čuvate uređaj u vertikalnom već u horizontalnom položaju.
- Ova vaga je predviđena isključivo za merenje ljudi. Nemojte da je koristite za merenje drugih stvari.
- Pažljivo rukujte sa Vašom vagom, jer je ona precizan instrument. Nemojte da je ispuštate na zemlju ili da skačete po njoj!
- Ako ne možete da uključite uređaj, proverite da li ste stavili bateriju ili da se baterija nije istrošila. Zamenite baterije.
- Ako na displeju ima grešaka ili ne možete duže vreme da isključite uređaj, molimo Vas izvadite bateriju na oko 3 sekunde, pa je zatim ponovo stavite da otklonite smetnju. Ako problem ne možete da rešite, molimo Vas konsultujte Vašeg prodavca.
- Ne koristiti za komercijalnu upotrebu.



#### Ekološko odlaganje otpada

Možete pomoći zaštiti okoline!

Molimo ne zaboravite da pošaljete lokalnu regulativu. Odnosite pokvarenu električnu opremu u odgovarajući centar za odlaganje otpada.

## LIETOŠANAS PAMĀCĪBA ELEKTRONISKIE PERSONĀLIE SVARI

Jaunie personālie svāri ir domāti tam, lai, laikam ritot, precīzi noteiktu jūsu svāra palielinājumu vai samazinājumu, un, svarus uzmanīgi lietojot, tie kalpos daudzus gadus.

### TEHNISKIE DATI

- augsta precizitāte ar „svāra-mēritāja” sensoru
- FA-8013-1/FA-8015-1/FA-8015-2: droša, rūdīta 6mm stikla virsma
- FA-8016: droša, rūdīta 8mm stikla virsma
- noslodze: FA-8013-1/FA-8015-1/FA-8015-2: 150kg; FA-8016: 180kg
- precizitāte līdz: 100g
- viegli uzstiet, lai ieslēgtu
- automātiski tiek atiestatīti uz nulli
- automātiski izslēdzas
- pārslodzes rādītājs
- baterijas izlādes rādītājs

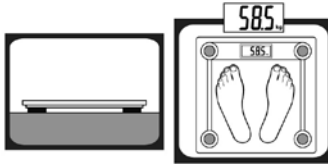
### BAROŠANAS AVOTS

Komplektā 1 litiņa baterija (CR2032).

Pirms lietošanas, lūdzu, no baterijas kontaktiem noņemiet izolācijas loksni. Lūdzu, ievērojiet polaritāti. Bateriju nomainiet, kad svaru ekrānā parādās „LO” (zems).

### EKSPLUATĀCIJA

1. solis. Novietojiet svarus uz cietas, līdzenas virsmas (izvaieties no paklājiem un mīkstas virsmas).
2. solis. Uzmanīgi uzkāpiet uz svāriem, tad svāri ieslēgsies automātiski. Stāviet stabili bez kustēšanās uz svāriem un gaidiet, kad jūsu svārs, kas parādās uz displeja, ir stabils un nemainīgs.



### AUTOMĀTISKA IZSLĒGŠANĀS

Kad jūs no svāriem nokāpsiet, tie automātiski izslēgsies. Svāri automātiski izslēdzas, ja displejs rāda „0.0” vai arī vienu un to pašu svaru apmēram 8 sekundes.

**Err** PĀRSLODZES RĀDĪTĀJS  
Ja svāri būs pārslogoti (vairāk nekā 150/180kg), ekrānā parādīsies: „Err”

**Lo** BATERIJAS IZLĀDES RĀDĪTĀJS  
Ja ir jāmaina baterijas, ekrānā parādīsies: „Lo”

**C** MĒĢINĀT VĒLREIZ  
Kad jūs nokāpjat no svāriem un uz displeja parādās „C”, tas nozīmē, ka svāra nolāstīšanās radusies kļūda. Lūdzu, mēģiniet vēlreiz.

### LITIJA BATERIJAS NOMAINĪŠANAS PAMĀCĪBA

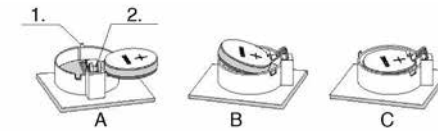
Lūdzu, atveriet baterijas atveres vāciņu, uzmanīgi izņemiet bateriju no baterijas atveres, to darot neatlokiet elektrodus, jo tos var nolauzt. Izlietotās baterijas izmetiet tām paredzētos atkritumos.

(lūdzu, izvēlieties baterijas ievietošanas 1. vai 2. variantu)

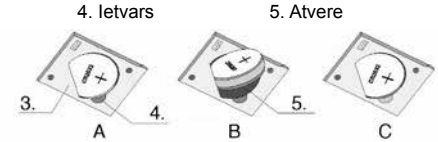
1. (1) Lai izņemtu veco bateriju: uzmanīgi atlieciet stienīti, kas atrodas baterijas slota sānā un izņemiet bateriju. (A attēls)
- (2) Lai ievietotu jaunu bateriju: ievietojiet vienu jaunās baterijas galu zem elektroda, iespiediet baterijas otru galu iekšā atverē no stienīša puses. (B attēls, C attēls)

1. Stienītis

2. Elektrods

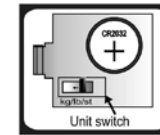


2. (1) Lietojiet asu priekšmetu, lai izņemtu bateriju no ietvara bateriju atveres sānā. (A attēls)
- (2) Ievietojiet jaunās baterijas malu zem virsmas, kas atrodas pretī atverei un pēc tam to piespiediet. (B attēls, C attēls)
3. Virsma



**BRĪDINĀJUMS:** Ja jūs elektrodu lapu rausiet stipri, tas var to salauzt vai baterijas maiņas laikā var pazust elastību.

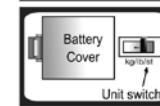
### SVĀRA MĒRVENĪBU KONVERTĒŠANA



Ja svāriem pieejamas abas mērvienību sistēmas: metriskā (kilogrami) un angļu (mārciņas, stouni), lai konvertētu svāra mērvienības, rīkojieties šādi:

1. gadījumā: ja mērvienību slēdzis atrodas bateriju nodalījuma iekšpusē:

- A. atveriet bateriju nodalījuma vāciņu svaru aizmugurē.
- B. pabīdīet slēdzi uz augšu vai leju, lai svāra mērvienības mainītu uz kg-lb-st (kilogrami-mārciņas-stouni).



2. gadījumā: ja mērvienību slēdzis atrodas svaru aizmugurē:

- A. Atrodiet mērvienību slēdzi svaru aizmugurē.
- B. Pabīdīet slēdzi uz augšu vai leju, lai pārslēgtu svāra mērvienības kg-lb-st (kilogrami-mārciņas-stouni).

Mērvienību slēdzis

### LIETOŠANAS UN APKOPES PAMĀCĪBA

- Ja stikls būs slapjš, tas slīdēs. Uzmaniet, lai tas vienmēr ir sauss!
- Kad sveraties, stāviet mierīgi.
- Šo izstrādājumu var lietot tikai ar statisko spiedienu. Izvaieties no stikla bojāšanas, to skrāpējot, satriecot vai nometot.
- Tīriet svarus ar mitru lupatiņu, bet nepieļaujiet ūdens nokļūšanu svaru iekšpusē. Neizmantojiet ķīmiskos tīrīšanas līdzekļus. To stikla pusi, kas atbalstīta pret metālu, nesamitriniet ar ūdeni.
- Glabājiet svarus vēsā, sausā vietā nevis mitrās un karstās vietās.
- Uzglabājiet svarus horizontālā nevis vertikālā stāvoklī.
- Šos svarus var lietot tikai cilvēku svēršanai. Neizmantojiet tos komerciāliem nolūkiem.
- Lietojiet svarus ar rūpību – šis ir precīzs instruments. Nenometiet to zemē vai neļieciet uz tā.
- Ja neizdodas ieslēgt ierīci, pārbaudiet vai ir ievietota baterija vai tā nav izlādējusies. Ievietojiet to vai apmainiet pret jaunu bateriju.
- Ja ekrānā parādās kļūda vai to nevar ilgu laiku izslēgt, lūdzu, izņemiet bateriju uz 3 sekundēm, pēc tam ievietojiet to atpakaļ, lai novērstu nenozīmīgo kļūmi. Ja jūs nespējat atrisināt problēmu, lūdzu, kontaktējieties ar izplatītāju.
- Nelietojiet svarus komerciālos nolūkos.



### Videi draudzīga atbrīvošanās no ierīces

Jūs varat palīdzēt saudzēt vidi!

■ Lūdzu, ievērojiet vietējo valsts likumdošanu, nogādājiet nedarbojošos elektrisko aprīkojumu piemērotā atkritumu savākšanas centrā.



## NAUDOJIMO INSTRUKCIJA ELEKTRONINĖS SVARSTYKLĖS

Jūsų naujosios svarstyklės sukurtos taip, kad galėtumėte ilgą laiką patikimai kontroliuoti Jūsų kūno masę.

### TECHNINIAI DUOMENYS

- ypač tikslus jutiklis
- FA-8013-1/FA-8015-1/FA-8015-2: 6mm storio stiklo paviršius
- FA-8016: 8mm storio stiklo paviršius
- iki FA-8013-1/FA-8015-1/FA-8015-2: 150kg; FA-8016: 180kg
- 100g matavimo padalas
- kojinis jungiklis
- automatinis nulinės padėties nustatymas
- automatinis išjungimas
- perkrovos indikatorius
- baterijos indikatorius

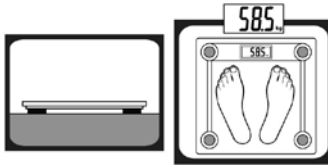
### MAITINIMAS

1 ličio baterija (CR2032) tiekama kartu.

Prieš naudodami svarstyklę, pašalinkite izoliacinę juostelę. Nesumaišykite poliarizavimo. Ekране pasirodžius užrašui „LO“ (baterija išsikrovusi), pakeiskite baterijas.

### NAUDOJIMAS

1. Padėkite svarstyklę ant kieto ir lygaus paviršiaus (įrangos nestatykite ant kiliminės dangos ar kitokio minkšto paviršiaus).
2. Atsargiai užlipkite ant svarstyklių, svarstyklių skalė įsijungs automatiškai. Ant svarstyklių stovėkite tolygiai ir nejudėdami bei palaukite, kol svorio rodmenys bus parodyti displejuje ir rodmenys užsifiksuos.



### AUTOMATINIS IŠJUNGIMAS

Nulipus nuo svarstyklių, jos automatiškai išsijungia.

Svarstyklės išsijungs automatiškai jei displejus bus rodoma „0.0“ ar jei svorio rodmenys apie 8 sekundes bus tokie patys.

#### Err PERKROVOS INDIKATORIUS

Jei svarstyklės yra perkrautos (virš 150/180kg), ekrane pasirodo užrašas „Err“.

#### Lo BATERIJOS INDIKATORIUS

Jei reikia pakeisti bateriją, ekrane pasirodo užrašas „LO“.

#### C PATIKRINIMAS

Jei displejus rodoma „C“ nulipus nuo svarstyklių, reiškia, kad nustatyta rodmenų ar veikimo klaida. Patikrinkite svarstyklę.

### LIČIO BATERIJOS KEITIMAS

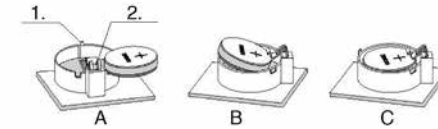
Atidarykite baterijos dėklą ir atsargiai išimkite bateriją. Nepalenkite atgal elektrodo, nes galite jį pažeisti. Išsikrovusią bateriją sutvarkykite laikydamiesi vietos atliekų tvarkymo reikalavimų.

(Pagal baterijos įrangą pasirinkite 1 arba 2 punktą.)

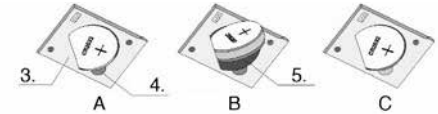
1. (1) Išsikrovusios baterijos išėmimas: iš lėto patraukite į išorę ir išimkite išsikrovusią bateriją (A pav.).
- (2) Naujos baterijos įdėjimas: vieną baterijos pusę padėkite po elektrodu, o kitą pusę iš mygtuko pusės paspauskite į angą. (B pav., C pav.).

1. Mygtukas

2. Elektrodas

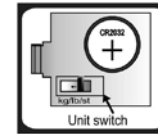


2. (1) Atsuktuvu išspauskite bateriją per angą į baterijos dėklo pusę (A pav.).
- (2) Naujos baterijos kraštą įdėkite po valdymo skydeliu prieš angą ir paspauskite žemyn (B pav., C pav.).
3. Valdymo skydelis
4. Anga
5. Įpjova



**ATSARGIAI: Tvirtai traukiant elektrodo skardą keičiant bateriją, galima pažeisti elektrodo skardą arba sumažinti jos stangrumą.**

### SVORIO MATO KEITIMAS

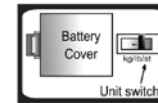


Jei svarstyklės turi tiek metrinę (kilogramai), tiek britišką matavimo vienetų (svarų, stonų) sistemą, matavimo vienetą galima pakeisti taip:

Sąlyga 1: jei matų perjungiklis yra baterijų skyrelyje,

A. Atidarykite baterijų skyrelio dangtelį, esantį svarstyklių nugarėlyje.

B. Patraukite aukštyn ir pastumkite žemyn perjungiklį, kad nustatytumėte norimą matavimo vienetą, t.y. kg, lb (svarus) arba st (stonus).



Sąlyga 2: jei matavimo vienetų perjungiklis yra ant galinės svarstyklių dalies,

A. Suraskite perjungiklį ant galinės dalies.

B. Patraukite aukštyn ir pastumkite žemyn perjungiklį, kad nustatytumėte norimą matavimo vienetą, t.y. kg, lb (svarus) arba st (stonus).

Mato perjungiklis

### NURODYMAI DĖL NAUDOJIMO IR SAUGOS

- Šlapias stiklas yra slidus. Užtikrinkite, kad stiklas būtų sausas.
- Svėrimosi metu visada stovėkite ramiai.
- Produktą naudokite tik esant statiniam slėgiui. Stenkitės, kad stiklas nebūtų trankomas, nenukristų ir nesudužtų.
- Svarstyklę valykite drėgna šluoste, tačiau užtikrinkite, kad į jų vidų nepatektų vanduo. Nenaudokite cheminių valiklių. Saugokite jungtis tarp stiklo ir metalo nuo vandens.
- Svarstyklę laikykite vėsioje ir sausoje vietoje (venkite drėgmės ir karščio).
- Nelaikykite svarstyklių vertikaliajoje padėtyje, o tik horizontalioje.
- Šios svarstyklės skirtos tik žmonėms svėri. Nesverkite jomis kitų daiktų.
- Svarstyklę naudokite atsargiai, kadangi jos yra tikslus prietaisas. Nenumeskite svarstyklių ir nešokite ant jų!
- Jei svarstyklės neįsijungia, patikrinkite ar įdėta ir neišsikrovusi baterija. Jei reikia, pakeiskite bateriją.
- Jei ekrane atsiranda klaidų arba svarstyklės ilgai neišsijungia, išimkite baterijas maždaug 3 sekundėms ir vėl įdėkite atgal. Jei problemos išlieka, kreipkitės į pardavėją.
- Nenaudokite svarstyklių komerciniams tikslams.

#### Aplinkai saugus išmetimas

Jūs galite padėti saugoti aplinką!

■ Nepamirškite laikyti vietos reikalavimų: atitarnavusius elektros prietaisus atiduokite į atitinkamą atliekų utilizavimo centrą.

## УПЪТВАНЕ ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ НА ЕЛЕКТРОНЕН КАНТАР ЗА ИЗМЕРВАНЕ НА ТЕЛЕСНО ТЕГЛО

Вашият нов електронен кантар е направен така, че при нормално използване можете надеждно да контролирате теглото си през по-дълъг период от време.

### ФУНКЦИИ

- много прецизен сензор „Strain-Gauge“
- FA-8013-1/FA-8015-1/FA-8015-2: 6mm дебела стъклена платформа
- FA-8016: 8mm дебела стъклена платформа
- капацитет: FA-8013-1/FA-8015-1/FA-8015-2: 150kg; FA-8016: 180kg
- деление: 100g
- включване с крак
- автоматично нулиране
- автоматично изключване
- индикация за претоварване
- индикация за изтощена батерия

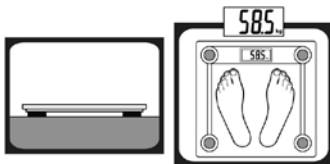
### ЗАХРАНВАНЕ С НАПРЕЖЕНИЕ

Приложена 1 бр. литиева батерия (CR2032).

Моля свалете изолационната лента от контактите на батерията, преди да започнете да използвате кантара. Внимавайте за полярността. Сменете батерията, когато се появи съобщението „LO“.

### ИЗПОЛЗВАНЕ НА КАНТАРА

Стъпка 1. Поставете кантара на твърда, гладка повърхност (избягвайте килими или меки повърхности).  
Стъпка 2. Внимателно стъпете на теглилката, тя ще се включи автоматично. Стойте неподвижно върху теглилката и изчакайте докато теглото ви се изобрази стабилно на дисплея.



### АВТОМАТИЧНО ИЗКЛЮЧВАНЕ

Когато слезете от кантара, той се изключва автоматично. Автоматичното загасяне е при изобразяване на „0.0“ или показване на едно и също тегло в продължение на 8 секунди.

### ИНДИКАЦИЯ ЗА ПРЕТОВАРВАНЕ

Ако кантарът се претовари (над 150/180kg), на дисплея се появява съобщение „Err“.

Err

### ИНДИКАЦИЯ ЗА ИЗТОЩЕНА БАТЕРИЯ

Когато батерията трябва да се смени, на дисплея се появява съобщение „LO“.

Lo

### ТЕСТ

Изписано „C“ при стъпване на теглилката означава грешка при тегленето. Моля, пробвайте отново.

C

### СМЯНА НА ЛИТИЕВАТА БАТЕРИЯ

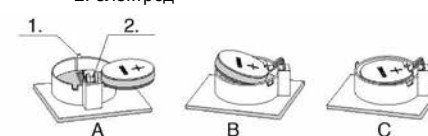
Моля отворете гнездото за батерията, извадете внимателно батерията. При това електродът не бива да се огъва назад, защото може да се повреди. Предайте старата батерия като отпадък съобразно местните предписания.

(Моля изберете точка 1 или 2 в зависимост от вида на гнездото за батерията).

- (1) Изваждане на старата батерия: извадете внимателно навън в посока към копчето от външната страна или на шлица за батерията и извадете старата батерия (фиг. А).
- (2) Поставете на новата батерия: поставете единия край на новата батерия под електродта, после натиснете надолу другия край вътре в шлица от страна на копчето (фиг. В, фиг. С).

1. копче

2. електрод

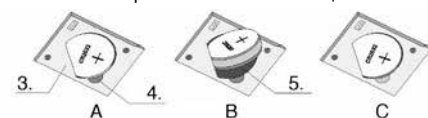


- (1) Използвайте остра отвертка, за да извадите батерията от отвора от страната на шлица за батерията (фиг. А).
- (2) Пъхнете края на новата батерия под панела срещу отвора и после го натиснете надолу (фиг. В, фиг. С).

3. панел

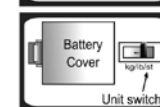
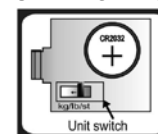
4. отвор

5. шлиц



**ВНИМАНИЕ:** При смяната на батерията не теглете силно електродната пластинка, защото може да се счупи или да загуби еластичността си.

### ЗА ПРЕОБРАЗУВАНЕ НА МЕРНИТЕ ЕДИНИЦИ



Превключвател на мерни единици

Ако везната е оборудвана с метрична (килограми) и английска (паунди) мерна система, можете да преобразувате мерните единици за тегло както следва:

Състояние 1: Ако превключвателят на мерни единици се намира в отделението за батерии.

А. Отворете капака на отделението за батерии от долната страна на везната.

Б. Издърпайте нагоре и надолу превключвателя на мерните единици, за да преобразувате мерните единици в последователност kg-lb-st.

Състояние 2: Ако превключвателят на мерни единици е от долната страна на везната.

А. Намерете превключвателя на мерни единици от долната страна на везната.

Б. Издърпайте нагоре и надолу превключвателя на мерните единици, за да преобразувате мерните единици в последователност kg-lb-st.

### УКАЗАНИЯ ЗА ИЗПОЛЗВАНЕТО И ЗА ПОДДРЪЖКАТА

- Стъклото става хлъзгаво, когато се намокри, затова го поддържайте сухо!
- Оставете неподвижни по време на тегленето.
- Уредът може да се използва само при статично налягане. Внимавайте стъклото да не се счупи при удар или падане на кантара.
- Почиствайте кантара с влажна кърпа, но внимавайте вода да не попадне във вътрешността на кантара. Не използвайте химически препарати за почистване. Свързващите части между стъклото и метала не бива да се мокрят.
- Съхранявайте кантара на хладно място със сух въздух и избягвайте влажни и горещи места.
- Съхранявайте уреда в хоризонтално, а не във вертикално положение.
- Този кантар е предназначен само за измерване на телесно тегло. Не го използвайте за търговски цели.
- Манипулирайте внимателно с кантара, защото той е прецизен инструмент. Внимавайте да не го изпуснете и не скачайте върху него!
- Ако уредът не се включва, проверете дали е сложена батерия или дали батерията не е изтощена. Евентуално сложете батерия или сменете изтощената батерия с нова.
- Ако на дисплея се показва грешка или дълго време не се изключва, извадете батерията за около 3 секунди, после я сложете отново. Ако проблемът продължава, моля обърнете се към Вашия продавач за консултация.
- Не използвайте за комерсиални цели.



**Съобразено с околната среда изхвърляне:**

Можете да помогнете да защитим околната среда! Помнете, че трябва да спазвате местните разпоредби: Предавайте неработещото електрическо оборудване в специално предназначени за целта центрове.

## ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ ЕЛЕКТРОННІ ПЕРСОНАЛЬНІ ВАГИ

Ваші нові персональні ваги дозволяють вам точно дізнатись скільки ваги ви набули або втратили протягом часу, і при нормальному використанні вони повинні прослужити вам багато років.

### ХАРАКТЕРИСТИКИ

- високочотний «тензометричний» датчик
- FA-8013-1/FA-8015-1/FA-8015-2: 6-мм міцна скляна платформа
- FA-8016: 8-мм міцна скляна платформа
- Максимальне навантаження: FA-8013-1/FA-8015-1/FA-8015-2: 150кг; FA-8016: 180кг
- Розділення: 100г
- Запускаються від натиску
- Автоматичне повертання на нуль
- Автоматичне вимикання
- Індикатор перенавантаження
- Індикатор низького заряду батарейки

### ЖИВЛЕННЯ

1 літєва батарейка, надається (CR2032)

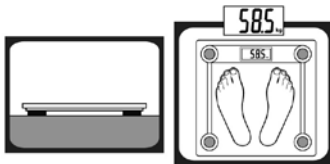
Перед використанням зніміть з батарейки ізоляційне покриття. Замініть батарею, коли на вагах буде вказано «LO».

### ВИКОРИСТАННЯ

Крок 1. Покладіть ваги на тверду та рівну поверхню (не на ковдру).

Крок 2. Увімкніть ваги трохи натиснувши на скляну платформу.

Почекайте декілька секунд, поки не з'явиться наступне:



### АВТОМАТИЧНЕ ВИМИКАННЯ

Після того як ви зійдете з ваг, вони автоматично вимкнуться. (якщо після відображення нуля зважування не виконується, ваги автоматично вимкнуться десь через 8 секунд).

Err

#### ІНДИКАТОР ПЕРЕНАВАНТАЖЕННЯ

Коли ваги перенавантажені (більше 150/180кг), на екрані ви побачите наступне:

Lo

#### ІНДИКАТОР НИЗЬКОГО ЗАРЯДУ БАТАРЕЙКИ

Коли батарейки треба замінити, на екрані відображається наступне:

C

#### ПОВТОРНЕ ВИЗНАЧЕННЯ

Якщо після того як ви зійшли з ваг на дисплеї відображається „C“, під час визначення ваги виникла помилка. Повторіть операцію.

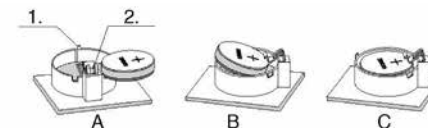
### ІНСТРУКЦІЯ З ЗАМІНИ ЛІТЄВИХ БАТАРЕЙОК

Відкрийте кришку відсіку для батарейки та обережно дістаньте батарею; під час діставання батарейки будьте обережні, щоб не погнути електрод, бо він може зламатись. Викиньте батарею до відповідного контейнеру зі сміттям.

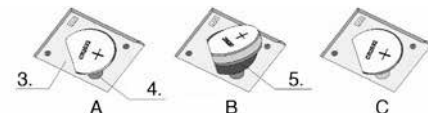
(оберіть 1 або 2, відповідно до способу встановлення батарейки)

- (1) Для того щоб дістати стару батарею: обережно потягніть назовні ручку, яка знаходиться збоку гнізда для батарейки, та дістаньте батарею (мал. А)
- (2) Для того щоб встановити нову батарею: покладіть край нової батарейки під електрод а потім натисніть з боку ручки на інший край, поки вона не буде встановлена (мал. В, мал. С)

1. ручка
2. електрод

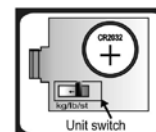


- (1) За допомогою гострої викрутки дістаньте батарею з гнізда, користуючись отвором на боці гнізда. (мал. А)
- (2) Вставте край нової батарейки під панель, що знаходиться напроти отвору та натисніть, поки вона не буде встановлена. (мал. В, мал. С)



**ОБЕРЕЖНО:** Якщо ви занадто сильно потягнете за електрод, він може зламатись або втратити еластичність під час заміни батарейки.

### ВИБІР ОДИНИЦЬ ВИМІРЮВАННЯ ВАГИ

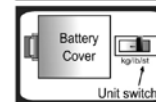


Якщо на вагах передбачені дві системи вимірювання – метрична (кг) та британська імперська (фунти, стоуни), ви можете вибрати одиниці вимірювання наступним чином:

Ситуація 1: якщо перемикач одиниць вимірювання знаходиться в батарейному відсіку,

А. Відкрийте кришку батарейного відсіку на задній поверхні ваг.

В. Переведіть перемикач вгору чи вниз, щоб обрати необхідні одиниці вимірювання «kg-lb-st».



Ситуація 2: якщо перемикач одиниць вимірювання знаходиться на задній стороні ваг,

А. Знайдіть перемикач одиниць вимірювання на задній стороні приладу.

В. Переведіть перемикач вгору чи вниз, щоб обрати необхідні одиниці вимірювання «kg-lb-st».

Перемикач для вибору одиниці вимірювання ваги

### ПОРАДИ З ВИКОРИСТАННЯ ТА ДОГЛЯДУ

- Мокре скло стає слизьким. Тримайте його сухим!
- Цей продукт можна використовувати тільки зі статичним навантаженням. Не бийте та не кидайте ваги, щоб не розбити скло.
- Чистіть ваші ваги вологою ганчіркою, проте не дозволяйте щоб вода потрапляла усередину. Не використовуйте хімічні засоби для чищення. Та частина скла, що торкається металу, не повинна потрапляти у воду.
- Тримайте ваші ваги у прохолодному місці з сухим повітрям; уникайте місць з високою вологістю або високою температурою.
- Тримайте ваги у горизонтальному положенні, не ставте їх на бік.
- Ці ваги можна використовувати лише для зважування людини. Не використовуйте їх з комерційними цілями.
- Будьте обережні з вашими вагами та дотримуйтеся за ними – це точний інструмент. Не кидайте їх та не стрибайте зверху.
- Якщо не вдається увімкнути прилад, перевірте чи встановлена батарея, та чи не закінчилась вона. Вставте батарею або замініть на нову.
- Якщо на дисплеї ви бачите якусь помилку, або прилад відмовляється вимикатись, дістаньте батарею десь на 3 секунди та знову встановіть її, щоб перезавантажити прилад. Якщо вам не вдається виправити неполадку, зверніться до вашого дилера за консультацією.
- Не використовуйте ваги з комерційними цілями.

**ТЕРМІН ПРИДАТНОСТІ: НЕ ОБМЕЖЕНИЙ.**



#### Безпечна утилізація:

Ви можете допомогти захистити довкілля! Дотримуйтесь місцевих правил утилізації: віднесіть непрацююче електричне обладнання у відповідний центр із його утилізації.

## MODE D'EMPLOI PÈSE-PERSONNE ÉLECTRONIQUE

Votre nouveau pèse-personne vous permet de contrôler votre poids de façon fiable sur une période prolongée pour une utilisation normale.

### SPÉCIFICATIONS

- capteur haute précision
- FA-8013-1/FA-8015-1/FA-8015-2 : surface vitrée de 6mm d'épaisseur
- FA-8016 : surface vitrée de 8mm d'épaisseur
- jusqu'à FA-8013-1/FA-8015-1/FA-8015-2 : 150kg ; FA-8016 : 180kg
- graduations : 100g
- interrupteur à commande au pied
- tare automatique
- arrêt automatique
- affichage de surcharge
- affichage du niveau des piles

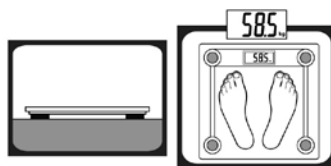
### ALIMENTATION

1 pile au lithium (CR2032) est incluse.

Veillez retirer les bandes d'isolation des contacts des piles avant d'utiliser la balance. Prenez note des polarités svp. Remplacez les piles lorsque l'affichage „LO“ apparaît.

### UTILISATION

1. Positionnez la balance sur une surface dure et plane (évituez les tapis ou surfaces molles).
2. Montez doucement sur la balance, et la balance se mettra en fonction automatiquement. Tenez-vous bien au milieu de la balance sans bouger et attendez jusqu'à ce que votre poids indiqué sur l'affichage soit stable et verrouillé.



### ARRÊT AUTOMATIQUE

Lorsque vous descendez de la balance, celle-ci s'arrête automatiquement. L'interruption automatique se produit si l'affichage indique, „0,0“ ou montre la même lecture de poids pendant environ 8 secondes.

Err

#### AFFICHAGE DE SURCHARGE

Si votre balance est en surcharge (au-delà de 150/180kg), l'affichage „Err“ apparaît sur l'écran.

Lo

#### AFFICHAGE DU NIVEAU DES PILES

Lorsqu'il est temps de remplacer les piles, l'affichage „LO“ apparaît sur l'écran.

C

#### RÉESSAYEZ

Affiche, „C“ quand vous descendez de balance, cela veut dire qu'il y a une erreur dans cette lecture de poids. Réessayez Svp.

### REMPLACEMENT DE LA PILE AU LITHIUM

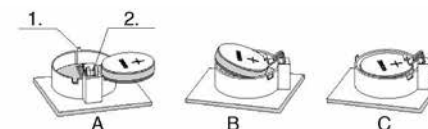
Ouvrir le compartiment des piles et retirer prudemment la pile. Veillez alors à ne pas recourir l'électrode sinon celle-ci pourrait être endommagée. Éliminer la pile vide conformément aux prescriptions locales.

(Sélectionnez selon le type de dispositif de pile le point 1 ou 2).

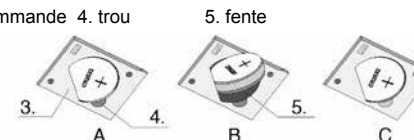
1. (1) Retirer la pile vide : tirer prudemment vers l'extérieur dans le sens du bouton sur le côté extérieur ou sur la fente de pile et retirer la pile vide (III. A).
- (2) Insérer la nouvelle pile : poser un côté de la nouvelle pile sous l'électrode et appuyer l'autre côté de la face du bouton dans l'ouverture. (III. B, III. C).

1. le bouton

2. électrode

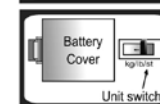
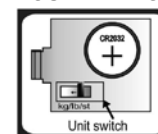


2. (1) Retirer la pile en appuyant à l'aide d'un tournevis pointu sur le trou du côté de l'ouverture de la pile (III. A).
- (2) Insérer le côté de la nouvelle pile sous le tableau de commande en face du trou et appuyer vers le bas (III. B, III. C).



**PRUDENCE : Si vous tirez fermement à la tôle électrode lors du remplacement des piles, la tôle électrode peut s'endommager et perdre de son élasticité.**

### POUR CHANGER L'UNITÉ DE MESURE



Interrupteur  
d'alimentation

Si la balance est dotée de double systèmes de mesure, métrique (kilogrammes) et impérial (livres, stones), vous pouvez changer d'unité comme suit :

Condition 1 : Si l'interrupteur d'alimentation se trouve à l'intérieur du compartiment pour piles,

- A. Ouvrez le couvercle du compartiment pour piles situé à l'arrière.
- B. Poussez l'interrupteur vers le haut et le bas pour basculer l'unité entre kg-lv-st.

Condition 2 : Si l'interrupteur d'alimentation se trouve au dos de la balance,

- A. Localisez l'interrupteur d'alimentation qui se trouve au dos de la balance.
- B. Poussez l'interrupteur vers le haut et le bas pour basculer l'unité entre kg-lv-st.

### INDICATIONS D'UTILISATION ET DE SÉCURITÉ

- Le verre est glissant lorsqu'il est mouillé. Garder absolument le verre sec.
- Ne bougez pas pendant la pesée.
- Le produit peut être utilisé uniquement avec une pression statique. Évitez de briser le verre par des coups ou en le laissant tomber.
- Nettoyez votre balance avec un chiffon humide mais veillez à ne pas laisser d'eau pénétrer à l'intérieur de la balance. N'utilisez aucun nettoyant chimique. Les contacts entre le verre et le métal ne doivent pas entrer en contact avec l'eau.
- Placez votre balance dans un endroit frais et sec (éviter l'humidité et les endroits chauds).
- Ne conservez pas l'appareil en position verticale mais horizontale.
- Cette balance est destinée uniquement aux personnes. Ne l'utilisez pas pour autre chose.
- Traiter votre balance avec précaution car c'est un instrument de précision. Ne pas laisser tomber ou sauter dessus!
- Si l'appareil ne s'allume pas, vérifiez si les piles ont été insérées ou si les piles sont trop faibles. Remplacer les piles le cas échéant.
- Si l'écran montre une erreur ou ne s'éteint pas pendant longtemps, retirer les piles pendant environ 3 secondes puis les réinsérer. Si le problème persiste, contacter un revendeur.
- N'utilisez pas votre balance à des fins commerciales.



#### Mise au rebut dans le respect de l'environnement

Vous pouvez contribuer à protéger l'environnement ! Il faut respecter les réglementations locales. La mise en rebut de votre appareil électrique usagé doit se faire dans un centre approprié de traitement des déchets.

## ПРАВИЛА ЭКСПЛУАТАЦИИ

### ЭЛЕКТРОННЫЕ ВЕСЫ ЛИЧНОГО ПОЛЬЗОВАНИЯ ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Для измерения массы тела человека.  
Не для коммерческого и промышленного использования.

Ваши новые электронные весы личного пользования способны сообщать Вам об изменении Вашего веса за период времени и при корректном использовании прослужат Вам долгие годы.

### СПЕЦИФИКАЦИЯ

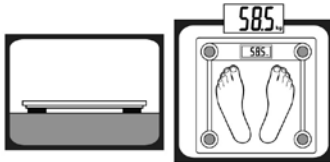
- Прибор оборудован высокоточным тензодатчиком
- FA-8013-1/FA-8015-1/FA-8015-2: Платформа из 6мм закаленного стекла
- FA-8016: Платформа из 8мм закаленного стекла
- Предельный определяемый вес: FA-8013-1/FA-8015-1/FA-8015-2: 150кг; FA-8016: 180кг
- Точность определения: 100г
- Датчик включения прибора от касания
- Автоматическое обнуление результатов предыдущего показания весов
- Автоматическое отключение прибора
- Индикатор перегрузки прибора
- Индикатор зарядки батареи

### ПОТРЕБЛЯЕМОЕ ПИТАНИЕ

1 литиевые батареи типа (CR2032).  
Перед первой установкой батарей удалите защитное покрытие с контактов в отсеке для батарей. Пожалуйста, соблюдайте полярность. Замените батареи если на дисплее отобразится символ: LO

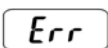
### ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНОСТЬ ДЕЙСТВИЙ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ПРИБОРА

1. Установите весы на твердую и ровную поверхность (не ставьте весы на ковер или мягкую поверхность).
2. Осторожно встаньте на весы, весы автоматически включатся. Стойте на весах ровно, не двигайтесь и подождите, пока дисплей не стабилизируется и не заблокируется.



### АВТОМАТИЧЕСКОЕ ОТКЛЮЧЕНИЕ ПРИБОРА

Как только вы сойдете с весов они автоматически отключатся. Автоматическое отключение происходит, если дисплей показывает „0.0“ или показания веса остаются неизменными в течение около 8 секунд.



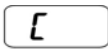
#### ИНДИКАТОР ПЕРЕГРУЗКИ ПРИБОРА

Если прибор перегружен (вес более 150/180кг), то на дисплее отобразится символ:



#### ИНДИКАТОР ЗАРЯДКИ БАТАРЕИ

Если батареи разрядились и их необходимо заменить, на дисплее отобразится символ:



#### ПОВТОРНЫЙ ТЕСТ

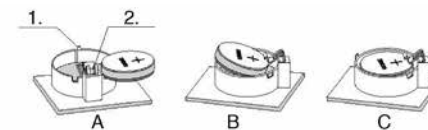
Если на дисплее отображается „C“ после того, как вы сошли с весов, это означает, что произошла ошибка в показаниях веса. Повторите взвешивание.

### ИНСТРУКЦИЯ ПО ЗАМЕНЕ ЛИТИЕВОЙ БАТАРЕИ

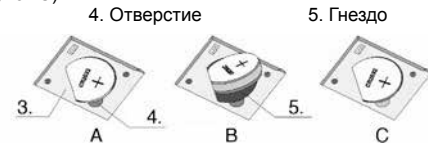
Пожалуйста, откройте крышку батарейного отсека, затем аккуратно извлеките батарею из батарейного отсека, старайтесь не сгибать заднюю часть электрода, так как она может быть повреждена. Выбрасывая старую батарею, используйте предназначенные комплекты для мусора. (Пожалуйста, выберите 1 или 2 согласно метода установки батареи)

1. (1) Вынимая старую батарею: потяните наружу за головку батареи, которая находится на одной стороне или за гнездо батареи и выньте батарею. (рисунок А)

- (2) Вставляя новую батарею: положите один конец батареи к электроду, затем влихните другой конец в гнездо с стороны головки. (рисунок В, рисунок С)



- (1) Используйте острую отвертку для извлечения батареи из отверстия на одной стороне гнезда батареи. (рисунок А)
- (2) Вставьте один конец новой батареи под панелью, напротив отверстия и затем нажмите на него (рисунок В, рисунок С)



**ВНИМАНИЕ:** Вытягивая пластину электрода с силой, может быть причиной его поломки или потери эластичности во время процесса замены батареи

### ПЕРЕКЛЮЧЕНИЕ СИСТЕМ ИЗМЕРЕНИЯ

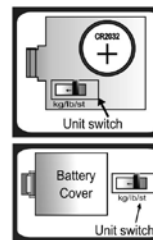
Если весы имеют две системы измерения: метрическую (килограммы) и английскую (фунты, стоуны), вы можете изменить систему следующим образом:

Ситуация 1: если переключатель систем находится внутри батарейного отсека:

- А. Откройте крышку батарейного отсека.
- В. Переключите переключателем систем кг/фунты-стоуны

Ситуация 2: если переключатель систем находится сзади весов,

- А. Найдите переключатель систем.
- В. Переключите переключателем систем кг/фунты-стоуны.



Переключатель систем

### РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ ПРИБОРА И УХОДУ ЗА НИМ

- При попадании жидкости на стекло оно становится скользким, поэтому при попадании жидкости на стекло необходимо вытереть стекло насухо.
- Во время взвешивания стойте на весах спокойно
- Данный прибор рассчитан на статическое давление. Поэтому старайтесь не подвергать прибор ударам и падениям.
- Для ухода за прибором используйте влажную тряпочку. Не допускайте попадания влаги в прибор. Для чистки прибора не рекомендуется использовать химические чистящие средства.
- Не рекомендуется использование данного прибора в помещениях с повышенной влажностью и температурой.
- Во избежании протекания батарей, не рекомендуется хранить прибор в вертикальном положении.
- Данный прибор не рассчитан на использование в коммерческих целях.
- Помните, что данный прибор является электронным прибором и срок его эксплуатации напрямую зависит от Вашего обращения с ним.
- Если не удается включить прибор, проверьте, установлена ли батарея, или не разряжена ли она. Вставьте или замените батарею.
- Если появляются ошибки на дисплее или он не включается на протяжении длительного времени, пожалуйста, для устранения сбоя, выньте батарею на 3 секунды, затем снова вставьте. Если Вы не можете устранить проблему, пожалуйста, обратитесь к Вашему поставщику за консультацией
- Не использовать для коммерческих целей.

#### Хранение

Рекомендуется хранить в закрытом сухом помещении при температуре окружающего воздуха не выше плюс 40°C с относительной влажностью не выше 70% и отсутствии в окружающей среде пыли, кислотных и других паров.

#### Транспортировка

К данному прибору специальные правила перевозки не применяются. При перевозке прибора используйте оригинальную заводскую упаковку. При перевозке следует избегать падений, ударов и иных механических воздействий на прибор, а также прямого воздействия атмосферных осадков и агрессивных сред.

Производитель сохраняет за собой право изменять дизайн и технические характеристики устройства без предварительного уведомления.

#### Срок службы прибора – 3 года

Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

#### Изготовитель:

Компания Тиметрон Австрия (Timetron GesmbH)

#### Адрес:

Раймундгассе 1/8, 1020, Вена, Австрия (Raimundgasse 1/8, 1020 Vienna, Austria)

Сделано в Китае

Дата производства указана на упаковке

#### Импортер:

ООО «Грантэл»

143912, Московская область, г. Балашиха, Западная коммунальная зона, ул. Шоссе Энтузиастов, вл. 1а, тел. +7 (495) 297 50 20

В случае неисправности изделия необходимо обратиться в ближайший авторизованный сервисный центр.

За информацией о ближайшем сервисном центре обращайтесь к продавцу.



#### Экологическая утилизация

Вы можете помочь защитить окружающую среду! Помните о соблюдении местных правил: Отправьте неработающее электрооборудование в соответствующие центры утилизации.

#### دليل التعليمات

#### الميزان الإلكتروني الشخصي

صُمم الميزان الشخصي الجديد الخاص بك لقياس الزيادة أو النقصان في وزنك بدقة على مدار فترة من الزمن ويستمر في الخدمة بشكل متميز في ظروف الاستخدام العادية.

#### المواصفات

- مستشعر قوة الشد عالي الدقة
- FA-8013-1/FA-8015-1: قاعدة من الزجاج المعالج حراريًا بسمك 6 مم
- FA-8016 : قاعدة من الزجاج المعالج حراريًا بسمك 8 مم
- السعة: 150: FA-8013-1/FA-8015-1 كجم; 180: FA-8016 كجم
- التقسيم: 100 جم
- المس لبدء التشغيل
- إعادة الضبط تلقائيًا
- إيقاف تشغيل تلقائي
- مؤشر زيادة الحمل
- مؤشر انخفاض طاقة البطارية

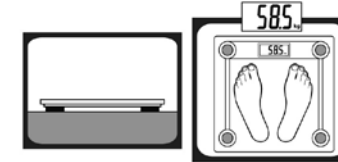
#### مصدر الطاقة

بطارية ليثيوم مضمنة (CR2032)

يرجى إزالة شريط العزل من على ملامسات البطارية قبل الاستخدام. يرجى ملاحظة اتجاه الأقطاب. استبدل البطاريات عندما تظهر رسالة „LO” على شاشة الميزان.

#### التشغيل

- الخطوة 1. ضع الميزان على سطح صلب ومستوي (تجنب وضعه على السجاد أو الأسطح الناعمة).
- الخطوة 2. قف على الميزان، وسيعمل الميزان بصورة تلقائية. قف بثبات على الميزان دون حركة وانتظر حتى يظهر وزنك على الشاشة وتثبيت القراءة.



#### إيقاف التشغيل التلقائي

عندما تنزل من على الميزان، سيتم إيقاف تشغيله تلقائيًا.

يتم إيقاف التشغيل التلقائي إذا عرضت الشاشة „0.0” أو تم عرض نفس قيمة الوزن لمدة 8 ثوان تقريبًا.

#### مؤشر زيادة الحمل

عند زيادة الحمل على الميزان (أكثر من 180/150 كجم) ستظهر الرسالة التالية على الشاشة:

Err

#### مؤشر انخفاض طاقة البطارية

عندما يتطلب الأمر استبدال البطارية، ستظهر الرسالة التالية على الشاشة:

Lo

#### إعادة عملية الوزن

عرض رسالة „C” عند النزول من على الميزان يعني أن قراءة الوزن هذه كانت غير صحيحة. يرجى إعادة عملية الوزن.

C

#### تعليمات استبدال بطارية الليثيوم

يرجى فتح غطاء حجرة البطارية، ثم أخرج البطارية برفق ولا تثن الأقطاب الكهربائية للخلف أثناء إزالة البطارية حيث قد يتسبب ذلك في كسرها. تخلص من البطارية القديمة في المكان المخصص لذلك.

(يرجى تحديد 1 أو 2 وفقًا لطريقة تركيب البطارية)

1. لإخراج البطارية القديمة: اسحب المقبض الموجود على جانب البطارية للخارج أو فتحة البطارية برفق وأخرجها. (الصورة أ)